

MAHLE Aftermarket Otomotiv Ticaret Anonim Şirketi için Genel Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları

I. Tanım, Uygulama Kapsamı

1. Aşağıda yer alan Genel Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları, MAHLE Aftermarket Otomotiv Ticaret Anonim Şirketi ve grup şirketleri (bundan sonra "MAHLE" olarak anılacaktır) tarafından gerçekleştirilen her türlü yedek parça satış ve teslimat işlemlerine (bundan sonra "Teslim Edilen Mallar" olarak anılacaktır) ilişkin olarak uygulanacaktır. İşbu Hüküm ve Koşullar münhasıran geçerli olup, MAHLE tarafından yazılı olarak açıkça kabul edilmedikçe, karşı sözleşmesel tarafın (bundan sonra "Sipariş Veren Taraf" olarak anılacaktır) ileri sürebileceği işbu Hüküm ve Koşullarla çelişen veya bunlardan farklılık arz eden şartlar MAHLE bakımından bağlayıcı olmayacaktır.

2. Belirli hâllerde Sipariş Veren Taraf ile akdedilen münferit anlaşmalar (yan anlaşmalar, ekler ve değişiklikler dâhil), her durumda işbu Hüküm ve Koşullara nazaran öncelikli olarak uygulanacaktır. Bununla birlikte, bu tür anlaşmaların içeriğinin geçerliliği bakımından yazılı bir sözleşme veya MAHLE'nin yazılı onayı esas alınacaktır. Sözleşmenin tarafları, belgelerin e-posta veya faks aracılığıyla iletilmesi hâlinde dahi yazılı şekil şartına riayet etmekle yükümlüdür.

3. İşbu Hüküm ve Koşullar, MAHLE'nin her bir münferit işlemde ayrıca atıfta bulunmasına gerek olmaksızın, Teslim Edilen Malların satışına ilişkin olarak ileride akdedilecek sözleşmeleri de kapsamak üzere bir çerçeve sözleşme niteliğinde geçerli olacaktır.

II. Sözleşmenin Yapılması (Teklif, Teklif Belgeleri, Sipariş Teyidi)

1. MAHLE tarafından sunulan teklifler bağlayıcı olmayıp onaya tabidir. Sipariş Veren Tarafın mal siparişi vermesi, Türk Borçlar Kanunu uyarınca bağlayıcı bir icap olacak ve sözleşme teklifi teşkil edecektir. Siparişte açıkça aksi kararlaştırılmadıkça, MAHLE söz konusu sözleşme teklifini teslim aldığı tarihten itibaren dört hafta içerisinde kabul etme hakkına sahip olacaktır.

2. MAHLE; üretilen ve satışı gerçekleştiren her türlü ürüne ilişkin taslaklar, çizimler, hesaplamalar, kataloglar, görseller, ürün illüstrasyonları ile diğer her türlü belge üzerindeki mülkiyet ve telif haklarını muhafaza eder. Bu hüküm, "gizli" ibaresi taşıyan yazılı belgeler bakımından da aynen geçerlidir. Sipariş Veren Taraf, anılan belge ve bilgileri üçüncü kişilere açıklamadan önce MAHLE'nin yazılı onayını almakla yükümlüdür. Taslaklar, çizimler, hesaplamalar ve sair belgelerde yer alan bilgiler bağlayıcı taahhüt mahiyeti taşımamaktadır. MAHLE, Teslim Edilen Malların kullanımına ilişkin olarak verilen her türlü tavsiye bakımından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

3. MAHLE tarafından siparişin yazılı olarak teyit edilmesine kadar, teslimata yönelik bir sözleşme kurulmuş sayılmayacaktır. MAHLE'nin, gönderim raporunu ibraz etmek suretiyle e-posta veya faks aracılığıyla bir beyan gönderdiğini ispatlaması hâlinde, Sipariş Veren Tarafın söz konusu beyanı tebliğ aldığı kabul edilecektir.

III. Fiyatlar, Ödeme Koşulları

1. Sipariş teyidinde açıkça aksi düzenlenmedikçe, tüm fiyatlar Incoterms 2020 hükümleri uyarınca ambalaj dâhil "FCA – Free Carrier (MAHLE)" esasına göre belirlenmiş sayılacak olup, fatura tarihinde yürürlükte bulunan yasal katma değer vergisi ayrıca ilave edilecektir. Fiyatlandırma, teslimat tarihinde MAHLE'nin yürürlükte bulunan fiyat listesinde yer alan bedeller esas alınarak yapılacaktır.

2. Taraflar arasında farklı bir ödeme koşulu kararlaştırılmadıkça, ödemeler fatura tarihinden itibaren otuz (30) gün içerisinde herhangi bir kesinti yapılmaksızın gerçekleştirilecektir. Ödemeler banka havalesi yoluyla yapılacak olup, ödemenin MAHLE'nin hesabına fiilen intikali ödeme tarihinin tespiti bakımından esas alınacaktır.

3. Sipariş Veren Tarafın ödeme yükümlülüğünü süresinde yerine getirmemesi hâlinde, MAHLE, Türk Ticaret Kanunu'nun 1530. maddesi uyarınca temerrüt faizi talep etme hakkını haiz olacaktır.

4. Sipariş Veren Tarafın ödemede temerrüde düşmesi durumunda MAHLE, sahip olduğu diğer hakları saklı kalmak kaydıyla, Teslim Edilen Malların bedeli tamamen ödeninceye kadar zilyetliğini geri alma veya sözleşmeden dönme hakkına sahip olacaktır. Ayrıca MAHLE, bedelin tamamen tahsil edilmesine kadar tüm mal ve hizmetleri alıkoyma yetkisini haizdir.

5. Sipariş Veren Taraf, ancak MAHLE tarafından yazılı olarak kabul edilmiş veya kesin ve nihai şekilde hüküm altına alınmış, ihtilafsız karşı alacaklar bakımından mahsup talebinde bulunabilecektir.

6. Sipariş Veren Taraf, alıkoyma hakkını yalnızca karşı talebinin aynı sözleşmesel ilişkiye/siparişe dayanması şartıyla kullanabilecektir.

7. Sözleşmenin kurulmasından sonra MAHLE'nin, Sipariş Veren Tarafın kredi itibarını olumsuz etkileyen durumları öğrenmesi, Sipariş Veren Tarafın mali durumundaki bozulma nedeniyle MAHLE'nin alacağının tahsiline yönelik ciddi bir tehlikenin ortaya çıkması veya Sipariş Veren Tarafın satın alma bedelini ödemede temerrüde düşmesi hâllerinde, MAHLE uygun bir süre tanıyarak avans ödemesi yapılmasını veya teminat verilmesini talep edebilir ve bu koşullar yerine getirilinceye kadar edimini ifadan kaçınabilir.

8. Sipariş Veren Tarafın bu talepleri reddetmesi veya verilen sürenin sonuçsuz kalması hâlinde MAHLE, sözleşmeden tamamen veya kısmen dönme ve ayrıca tazminat talebinde bulunma hakkına sahip olacaktır.

IV. Mülkiyetin Korunması

1. MAHLE, Sipariş Veren Taraf ile kurulan iş ilişkisi kapsamında kendisine yapılması gereken tüm ödemeler eksiksiz olarak tahsil edilinceye kadar Teslim Edilen Mallar üzerindeki mülkiyet hakkını muhafaza edecek ve mülkiyet Sipariş Veren'e geçmeyecektir.

2. Sipariş Veren Tarafın sözleşmeye aykırı davranması hâlinde, özellikle temerrüt durumunda, MAHLE herhangi bir ek süre tayinine gerek olmaksızın Teslim Edilen Malların iadesini talep etme hakkını haizdir. Teslim talebinin ileri sürülebilmesi için sözleşmeden önceden dönmüş olması şartı aranmayacaktır.

3. Mülkiyetin muhafazasına dayanılması ve Teslim Edilen Mallara MAHLE tarafından el konulması, sözleşmeden dönme anlamına gelmeyecektir.

4. Sipariş Veren Taraf, Teslim Edilen Malları olağan ticari faaliyetleri kapsamında yeniden satma yetkisine sahiptir. Ancak Sipariş Veren Taraf, Teslim Edilen Malların yeniden işlenmiş olup olmadığına bakılmaksızın, yeniden satıştan elde edilen ve MAHLE ile Sipariş Veren Taraf arasında kararlaştırılan satış bedeline (katma değer vergisi dâhil) tekabül eden tüm alacaklarını derhal MAHLE'ye devretmiş sayılacaktır. Sipariş Veren Taraf, bu alacaklar bakımından feragat sonrasında tahsil yetkisini kullanmaya yetkili olacaktır. MAHLE'nin söz konusu alacakları bizzat tahsil etme yetkisi işbu sözleşme hükümlerinden etkilenmeyecektir. Bununla birlikte MAHLE, Sipariş Veren Tarafın ödeme yükümlülüklerini usulüne uygun şekilde yerine getirdiği ve herhangi bir borcunun bulunmadığı sürece bu alacakları tahsil etmeyeceğini taahhüt eder. Sipariş Veren Tarafın ödemede gecikmeye düşmesi hâlinde ise MAHLE, devredilmiş alacakların ve bunlara ilişkin borçluların açıklanmasını, gerekli tüm bilgi ve belgelerin sunulmasını ve borçluların (üçüncü kişilerin) devir hususunda bilgilendirilmesini talep edebilir.

5. Teslim Edilen Malların işlenmesi veya değiştirilmesi her hâlükârda MAHLE adına ve Sipariş Veren Taraf tarafından gerçekleştirilecektir. Teslim Edilen Malların MAHLE'ye ait olmayan diğer mallarla birlikte işlenmesi hâlinde, MAHLE, Teslim Edilen Malların işleme anındaki değerinin diğer malların değerine oranı nispetinde ortaya çıkan yeni mal üzerinde paylı mülkiyet hakkına sahip olacaktır.

6. Teslim Edilen Malların MAHLE'ye ait olmayan diğer mallarla ayrılmaz biçimde birleştirilmesi durumunda, MAHLE, Teslim Edilen Malların değerinin birleştirilen diğer malların değerine oranı ölçüsünde oluşan yeni mal üzerinde paylı mülkiyet hakkını haiz olacaktır. Sipariş Veren Taraf, söz konusu paylı mülkiyeti MAHLE adına ve herhangi bir bedel talep etmeksizin güvenli şekilde muhafaza etmekle yükümlüdür.

7. Sipariş Veren Taraf, Teslim Edilen Malları rehin edemez veya herhangi bir surette teminat olarak devredemez. Teslim Edilen Mallar üzerinde üçüncü kişiler tarafından haciz,

MAHLE Aftermarket Otomotiv Ticaret Anonim Şirketi için Genel Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları

müşadere veya sair tasarruflarda bulunulması hâlinde, Sipariş Veren Taraf durumu derhâl MAHLE'ye bildirmekle ve MAHLE'nin haklarını koruyabilmesi amacıyla gerekli tüm bilgi ve belgeleri MAHLE'ye sunmakla yükümlüdür. İcra memurları ile üçüncü kişiler, Teslim Edilen Malların mülkiyetinin MAHLE'ye ait olduğu hususunda bilgilendirilecektir.

V. Teslimat, Teslimat Süresi

1. Tedarik imkânı her hâlükârda saklı tutulmaktadır. Teslimat tarihleri MAHLE bakımından bağlayıcı nitelik taşımamakla birlikte, mümkün olduğu ölçüde bu tarihlere riayet edilmesi hedeflenecektir. Teslimat tarihlerine uyulabilmesi; tüm teknik hususların açıklığa kavuşturulmuş olmasını ve işbirliği yükümlülüklerinin, özellikle gerekli tüm tedariklerin, belgelerin, izinlerin, testlerin, onayların, kararlaştırılan ödeme şartlarının ve diğer koşulların Sipariş Veren Tarafça zamanında temin edilmesini veya yerine getirilmesini gerektirir.

2. MAHLE, Teslim Edilen Malların kullanımında herhangi bir dezavantaj yaratmaması ve kısmi teslimatların Sipariş Veren Tarafın korunmaya değer menfaatleri bakımından kabul edilebilir olması kaydıyla, kısmi teslimat gerçekleştirme ve buna ilişkin faturaları düzenleme hakkını haizdir. MAHLE, yüzde bir (%1) oranına kadar fazla veya eksik teslimat yapma hakkını saklı tutar.

3. Teslimat süresi; mücbir sebep hâlleri veya MAHLE'nin etki alanı dışında kalan diğer olayların, özellikle iş uyuşmazlıklarının (MAHLE tesislerinde dahi meydana gelen grev ve lokavtlar dâhil) ortaya çıkması durumunda uzayacaktır. MAHLE, bu tür durumları mümkün olan en kısa sürede Sipariş Veren Tarafa bildirecektir. Söz konusu engellerin altı (6) aydan uzun sürmesi hâlinde, tarafların her biri yerine getirilemeyen kısım bakımından sözleşmeden dönme hakkına sahip olacaktır. Bu durumda MAHLE'nin yeni bir parça temin etme yükümlülüğü bulunmayacaktır. Önceki engellerin varlığı hâlinde, Sipariş Veren Tarafın MAHLE'ye karşı tazminat talepleri ileri sürülemeyecektir.

4. MAHLE'nin, kendi kusuru olmaksızın (tedariğin mevcut olmaması nedeniyle) bağlayıcı teslimat tarihlerine uyamaması hâlinde, MAHLE Sipariş Veren Tarafı derhâl bilgilendirecek ve aynı zamanda öngörülen yeni teslimat tarihini bildirecektir. Tedariğin belirlenen yeni teslimat süresi içerisinde de mevcut olmaması durumunda MAHLE, sözleşmeden tamamen veya kısmen dönme hakkını haizdir. MAHLE, Sipariş Veren Tarafça ifa edilmiş her türlü karşı edimi gecikmeksizin iade edecektir. Bu kapsamda tedariğin mevcut olmaması hâli, özellikle MAHLE'nin tedarikçisinin geç teslimat yapması ve bu tedarikçi ile uygun bir teminat ilişkisi kurulmuş olması durumlarında söz konusu olacaktır.

5. I Sipariş Veren Tarafın teslimatı kabulde temerrüde düşmesi, işbirliği yükümlülüklerini ihmal etmesi veya Sipariş Veren Tarafın sorumluluğundan kaynaklanan sair nedenlerle teslimatın MAHLE tarafından geciktirilmesi hâlinde, MAHLE, ek masraflar (örneğin

depolama giderleri) dâhil olmak üzere uğradığı zararın tazminini talep etme hakkına sahip olacaktır. Bu amaçla MAHLE, Teslim Edilen Malların teslimata hazır olduğunu bildirmek suretiyle, her bir takvim haftası için net bedelin (Teslim Edilen Malların değeri) %0,5 oranında, ancak toplamda net bedelin yüzde beşine (%5) kadar götürü bir zarar bedelini fatura edebilecektir. MAHLE, işlerin olağan akışı çerçevesinde öngörülecek zararı aşan bir götürü bedel talep etmeyecektir. MAHLE'nin daha yüksek bir zararın ispatı ve diğer yasal talepleri (özellikle ek masrafların iadesi ve sözleşmeden dönme) saklı olup, bu hâlde götürü bedel diğer parasal taleplerden mahsup edilecektir. Talepte bulunan Taraf, MAHLE'nin herhangi bir zarara uğramadığını veya uğranılan zararın yukarıda belirtilen götürü bedelden daha düşük olduğunu ispat edebilir. Bu durumda MAHLE, diğer üçüncü kişi siparişlerine öncelik verme ve teslimat süresini uygun şekilde uzatma hakkına sahip olacaktır.

VI. Teslimatta Gecikme

1. Teslimatta gecikme hâli, yürürlükteki yasal düzenlemeler çerçevesinde tanımlanmıştır. Her durumda, Sipariş Veren Tarafın gecikmeye ilişkin olarak MAHLE'ye yazılı bir ihtar göndermesi gerekmektedir.

2. MAHLE, yalnızca işbu Hüküm ve Koşulların IX. bölümünde açıkça düzenlenen teslimat gecikmeleri bakımından sorumluluk taşıyacaktır.

VII. Sevkiyat, Riskin Devri, Kabul

1. Sipariş teyidinde açıkça aksi kararlaştırılmadıkça, teslimat Incoterms 2020 hükümleri uyarınca "FCA – Free Carrier (MAHLE)" esasına göre gerçekleştirilecektir. Bu hüküm, kısmi teslimatlar ile iade teslimatlar bakımından da aynen uygulanacaktır.

2. Ambalajlamaya ilişkin yürürlükte bulunan mevzuat uyarınca, nakliye ambalajları ve diğer tek kullanımlık ambalajlar Sipariş Veren Tarafın mülkiyetine geçecek olup, MAHLE tarafından geri alınmayacaktır. Sipariş Veren Taraf, söz konusu ambalajların imhasını masrafları kendisine ait olmak üzere sağlamakla yükümlüdür.

VIII. Sipariş Veren Tarafın Maddi Ayıba Dayalı Talepleri

1. Sipariş Veren Tarafça ileri sürülecek maddi ayıp iddiaları, Türk Borçlar Kanunu hükümlerine uygun olarak ve süresi içerisinde yasal inceleme ve ihbar yükümlülüklerinin yerine getirilmiş olması şartına bağlıdır. Muayene sırasında veya sonrasında bir ayıbın tespit edilmesi hâlinde, MAHLE bu hususta gecikmeksizin yazılı olarak bilgilendirilecektir. Bu şekilde bildirilmeyen ayıplar bakımından MAHLE'nin sorumluluğu doğmayacaktır.

2. Taraflar arasında herhangi bir nitelik veya özellik kararlaştırılmamış olması hâlinde, ayıp bulunup bulunmadığı hususu yürürlükteki yasal düzenlemelere göre değerlendirilecektir (Türk Borçlar Kanunu'nun 219. maddesi). Bununla birlikte MAHLE, üretici, Sipariş Veren Taraf veya üçüncü kişiler tarafından kamuya yapılan açıklamalar (örneğin reklam beyanları) bakımından herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Aynı ilke MAHLE tarafından yapılan

kamuya açık beyanlar açısından da geçerlidir.

3. Ayıplı parçaların teslim edilmesi hâlinde, Sipariş Veren Taraf öncelikle muadil ifa talebinde bulunma hakkına sahiptir. MAHLE, ifanın onarım yoluyla mı yoksa yeni bir teslimat suretiyle mi yerine getirileceğine karar verme yetkisini haizdir. MAHLE'nin, yasal şartların varlığı hâlinde ayıp iddiasını reddetme hakkı saklıdır.

4. Onarım yapılması durumunda MAHLE, ayıpların giderilmesi için gerekli olan tüm masrafları, özellikle nakliye, seyahat, işçilik ve malzeme giderlerini karşılamakla yükümlüdür. Ancak bu yükümlülük, Teslim Edilen Malların ifa yerinden başka bir yere götürülmesi sebebiyle masrafların artmaması şartına bağlıdır.

5. Sipariş Veren Taraf, MAHLE tarafından talep edilmesi hâlinde, ayıplı parçaları derhâl hazır bulundurmaya yükümlüdür.

6. Müteakip ifanın birden fazla kez başarısız olması, Sipariş Veren Tarafça müteakip ifa için belirlenen sürenin sona ermesi, yasal düzenlemeler uyarınca sürenin gereksiz olması veya müteakip ifanın orantısız nitelik taşınması hâllerinde, Sipariş Veren Taraf sözleşmeden dönme veya satış bedelinde indirim talep etme hakkına sahip olacaktır.

7. Sipariş Veren Tarafın maddi ayıba dayalı talepleri; ayıpların işletme, servis veya montaj talimatlarına aykırılıktan, uygun olmayan ya da hatalı işleme veya kullanımdan, aşırı yüklemelerden (örneğin performans artırıcı değişikliklerden), yanlış veya dikkatsiz kullanımdan, doğal aşınma ve yıpranmadan ya da Sipariş Veren Taraf veya üçüncü kişiler tarafından Teslim Edilen Mallara yapılan müdahalelerden kaynaklanması hâlinde geçerli olmayacaktır.

8. Kanunda daha kısa bir süre belirtilmemişse, her hâlükârda Sipariş Veren Tarafın ayıplara ilişkin talepleri, malların teslimi ve riskin devrinden itibaren on iki (12) aylık sürenin dolmasıyla birlikte sona erecektir.

9. Maddi bir ayıbın bulunmadığının veya mevcut ayıbın MAHLE'nin ayıptan sorumlu tutulmasını gerektirmeyen bir sebepten kaynaklandığının tespiti hâlinde, Sipariş Veren Taraf, bu nedenle doğan tüm masrafları MAHLE'ye iade etmekle yükümlü olacaktır.

IX. Genel Sorumluluk

MAHLE, Sipariş Veren Tarafın tazminat ve/veya boşa harcanan giderlere ilişkin olarak, hangi hukuki sebebe dayanırsa dayansın ileri sürüleceği talepler bakımından aşağıda belirtilen esaslar çerçevesinde sorumlu olacaktır:

1. İşbu Şartname'nin başka bir hükmünde sorumluluğa ilişkin olarak farklı bir düzenleme öngörülmemiş olması kaydıyla, MAHLE yalnızca Sipariş Veren Tarafın, doğrudan veya dolaylı olarak hatalı teslimattan, resmi güvenlik mevzuatının ihlalden veya MAHLE'ye atfedilebilecek sair hukuki sebeplerden kaynaklanan zararlarının tazmininden sorumlu olacaktır.

MAHLE Aftermarket Otomotiv Ticaret Anonim Şirketi için Genel Satış ve Teslimat Hüküm ve Koşulları

2. Teslim Edilen Malların, sözleşmenin akdedilmesinden önce veya sonra verilen tavsiye ve önerilerin ihmal edilmesi ya da kusurlu biçimde ifa edilmesi veya sözleşmeden doğan diğer yan yükümlülüklerin, özellikle Teslim Edilen Malların işletilmesi ve bakımıyla ilgili talimatlara aykırılık nedeniyle MAHLE'nin kusuru sonucu sözleşmeye uygun şekilde kullanılamaması hâlinde, Sipariş Veren Tarafın sair talepleri saklı kalmak kaydıyla, işbu Hüküm ve Koşulların VIII. ve IX. bölümlerine ilişkin hükümler kıyasen uygulanacaktır.

3. MAHLE, hangi hukuki nedene dayanırsa dayansın, Teslim Edilen Mallardan kaynaklanmayan zararlardan sorumlu olmayacaktır. Ancak bu sorumsuzluk; kasıt, organların, üst düzey yöneticilerin veya temsilcilerin ağır ihmali, hayata, bedene veya sağlığa kusurlu olarak zarar verilmesi, MAHLE tarafından kötü niyetle gizlenen veya varlığı garanti edilen ayıplar ile Türk Borçlar Kanunu'ndaki emredici sorumluluk hükümleri bakımından geçerli olmayacaktır.

4. MAHLE, sözleşmeden doğan asli yükümlülüklerin (ifası sözleşmenin yerine getirilmesini mümkün kılan ve Sipariş Veren Tarafın düzenli olarak güven duyduğu ve güvenebileceği yükümlülükler) kusurlu şekilde ihlal edilmesi hâlinde, yönetici olmayan personelin ağır ihmaliinden ve hafif ihmaliinden de sorumlu olacaktır; ancak hafif ihmal hâlinde sorumluluk, yalnızca sözleşmenin kurulması sırasında makul olarak öngörülebilir ve sözleşmeye özgü zararla sınırlı olacaktır.

5. Üçüncü kişilere karşı ileri sürülmesi engellenemeyen bir haktan kaynaklanan sorumluluk nedeniyle Sipariş Veren aleyhine bir talepte bulunulması halinde, MAHLE yalnızca Sipariş Veren Tarafa karşı doğrudan sorumlu olduğu ölçüde yükümlülük üstlenecektir. Sipariş Veren Taraf ile MAHLE arasındaki zararların paylaşımı bakımından Türk Borçlar Kanunu'nun 49 ve devamını maddelerinde düzenlenen ilkeler uygulanacaktır. Bu husus, üçüncü kişiler tarafından MAHLE' aleyhine doğrudan bir talepte bulunulması hâlinde de geçerlidir. İkame yükümlülüğü, Sipariş Veren Tarafın kendi müşterilerine karşı sorumluluğunu kendi adına etkin biçimde sınırladığı ölçüde hariç tutulacaktır. Ayrıca Sipariş Veren Taraf, sorumluluğun hukukun izin verilen sınırları dâhilinde, MAHLE lehine sınırlandırılması yönünde anlaşmaya varılması için gerekli çabayı gösterecektir.

X. Gizlilik

1. MAHLE'ye ait her türlü ticari veya teknik bilgi (sağlanan ürünlerin veya yazılımların benzerlerinden elde edilebilecek özellikler ile diğer bilgi ve deneyimler dâhil olmak üzere), kamuoyuna kanıtlanabilir biçimde açıklanmadıkça veya MAHLE tarafından yazılı olarak Sipariş Veren Tarafa yeniden satış amacıyla serbest bırakılmadıkça, üçüncü kişilere karşı gizli tutulacaktır. Söz konusu bilgiler, yalnızca kendi işyerlerinde kullanımı zorunlu olan ve gizlilik yükümlülüğü bakımından aynı derecede bağlı bulunan kişilerle paylaşılabilir. Bu bilgiler münhasıran MAHLE'nin mülkiyetinde

kalacaktır. Anılan bilgiler, önceden yazılı izin alınmaksızın çoğaltılamaz veya ticari amaçlarla kullanılamaz. Ödünç verilen tüm bilgi ve belgeler ile eşyalar (mevcut tüm kopyalar ve kayıtlar dâhil olmak üzere), derhâl ve eksiksiz biçimde MAHLE'ye iade edilecek veya MAHLE'nin talebi üzerine imha edilecektir. Bu hüküm, yürürlükteki zorunlu mevzuat uyarınca Sipariş Veren Tarafa muhafaza edilmesi gereken gizli bilgiler ve bunların kopyaları bakımından uygulanmayacaktır.

2. MAHLE, işbu Hüküm ve Koşulların X. Bölümünde belirtilen tüm bilgiler üzerindeki haklarını saklı tutar; bu haklar, telif hakları ile patentler, faydalı modeller ve benzeri sınai mülkiyet haklarına ilişkin başvuru haklarını da kapsamaktadır.

XI. İfa Yeri, Yargı Yetkisi, Uygulanacak Hukuk, Bölünebilirlik Maddesi

1. Taraflar arasında aksine bir düzenleme bulunmadıkça, MAHLE'nin kayıtlı merkezi ifa yeri olarak kabul edilecektir.

2. Mahle ve Sipariş Veren Taraf arasında ortaya çıkabilecek her türlü uyuşmazlık ile ilgili yetkii İzmir Mahkemeleri ve İcra Daireleri'ndedir. Bununla birlikte MAHLE, Sipariş Veren Tarafa karşı kendi genel yetkili mahkemesinde dava açma hakkını saklı tutar. Aynı kural; Sipariş Veren Tarafın Türkiye'de genel yetkili bir mahkemesinin bulunmaması, sözleşmenin kurulmasından sonra kayıtlı merkezini veya mutad meskenini Türkiye dışına taşıması ya da dava tarihinde kayıtlı merkezi veya mutad meskeninin bilinmemesi hâllerinde de geçerli olacaktır.

3. İşbu sözleşmeye münhasıran Türk hukuku uygulanacaktır. Birleşmiş Milletler'in 11 Nisan 1980 tarihli Uluslararası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Sözleşmesi'nin ("CISG") uygulanması açıkça hariç tutulmuştur. Buna karşılık, işbu Hüküm ve Koşulların IV. Bölümü uyarınca mülkiyetin saklı tutulmasına ilişkin şartlar ve bunların hukuki sonuçları, hukukun seçimine izin verilmediği veya Türk hukuku lehine etkisiz kaldığı ölçüde, ürünün ilgili depolama yerinde yürürlükte bulunan mevzuata tabi olacaktır.

4. İşbu Hüküm ve Koşulların herhangi bir hükmünün geçersiz olması veya sonradan geçersiz hâle gelmesi, sözleşmenin diğer hükümlerinin geçerliliğini etkilemeyecektir. Taraflar, geçersiz hükmü, ekonomik sonuçları bakımından ona en yakın olan geçerli bir hükümle ikame etmekle yükümlüdür.

Stuttgart, Ocak 2020